

ЛАБОРАТОРИЯ ОНОМАСТИЧЕСКИХ ПОИСКОВ

Рец. на кн.: *Отин Е. С. Сборник упражнений к спецкурсу по ономастике.* — Донецк : Юго-Восток, 2013. — 55 с.

В публикации анализируется вышедший в 2013 г. сборник упражнений к спецкурсу по ономастике, подготовленный известным ономатологом, профессором Е. С. Отиным в качестве пособия по спецкурсу, читаемому на филологическом и историческом факультетах Донецкого университета. Обширный ономастический материал, нашедший отражение в 191 упражнении сборника, позволяет поставить перед студентами целый ряд творческих задач в области различных разделов ономастики: в сборнике предлагается выявить особенности летописных онимов и функциональный потенциал современных собственных имен, провести наблюдения за внутренней формой прозвищных антропонимов и установить причины варьирования иноязычных топонимов, разобраться в ономастической терминологии и предложить свои варианты номинации коммерческих предприятий, а также проследить пути формирования ономастических образований. Некоторая нечеткость оформления (отсутствие тематической рубрикации заданий, нерегулярность ссылок на литературу, необходимую для выполнения заданий, эпизодическая неточность формулировок) не снижает высокого уровня подготовленного Е. С. Отиным учебного пособия. Богатство материала, удачное сочетание научности и занимательности делает сборник упражнений очень нужным пособием для студентов, изучающих ономастику, и позволяет настоятельно рекомендовать его к переизданию.

К л ю ч е в ы е с л о в а: русский язык, ономастика, преподавание ономастики в вузе.

Курс ономастики, представленный в той или иной формулировке, — частый гость в вузовских учебных планах, о чем свидетельствует достаточно развернутый ряд учебных пособий соответствующей тематики [см., например: Беляева, 2011; Мадиева, Супрун, 2011; Мезенко, 2012; Торчинский, 2010; и др.]. Жанр учебного пособия диктует не только изложение теоретического материала, но и представление тех или иных форм самостоятельной работы студентов, поэтому, как правило, в указанных изданиях так же, как в других, им подобных, неизменно приводятся те или иные упражнения, тесты, списки контрольных вопросов, примерные темы рефератов и т. п. Однако специальные сборники упражнений по курсу пока крайне редки в ономастической литературе, поэтому рецензируемый «задачник» не может не привлечь особого внимания.

В сборник входит 191 упражнение (уже это число представляется несомненным достоинством издания!). Судя по тематике заданий, они охватывают все темы спецкурса, читаемого на филологическом и историческом факультетах (на последнем — в качестве вспомогательной исторической дисциплины) Донецкого национального университета, связаны с наиболее значимыми в ономастическом пространстве классами собственных имен и затрагивают ключевые проблемы ономастики как науки. Выполняющие упражнения студенты имеют возможность поработать с онимами, извлеченными из летописных текстов, с современными названиями, возникшими буквально у них на глазах, с естественной и с искусственной ономастикой, с узуальными онимами и поэтонимами, с проблемами классификации и этимологии собственных имен, с типами ономастических образований и т. д.

Естественно, далеко не все классы онимов в равной степени представлены в упражнениях: наиболее полно прорабатываются проблемы топонимики и антропонимики, но нашлось место и для периферийных классов — астронимов и космонимов, зоонимов, хрононимов, теонимов и мифонимов, а также для таких «экзотических» для ономастологов классов, как анемонимы (названия стихийных бедствий) и идеонимы (названия объектов интеллектуальной деятельности человека, в частности художественных произведений).

Широк круг задач, которые студенты должны решить, работая с упражнениями: это извлечение топонимов и антропонимов из летописных текстов и установление для них современных эквивалентов; выявление затемненной внутренней формы онимов; анализ грамматических особенностей имени собственного и его словообразовательной структуры; критический анализ народноэтимологических версий происхождения топонимов; наблюдения за историческими изменениями в названиях; выдвижение собственных гипотез о происхождении или современном функционировании того или иного имени и доказательство справедливости своей точки зрения, и многое-многое другое. Большинство упражнений начинается словами «объясните», «докажите», «найдите» — сборник ориентирован на творческую личность, призванную самостоятельно решать сложные проблемы науки о собственных именах.

Сборник упражнений имеет точную «географическую привязку»: в нем широко используется местный топонимический материал, местные письменные источники. Однако и ономастика других языков и территорий находит свое отражение в материалах упражнений: студентам предстоит сопоставить варианты иноязычных топонимов, разобраться в особенностях разноязычных фразеологизмов, включающих в себя имена собственные, проанализировать денотаты античных мифологизмов и др.

Упражнения насыщены информацией из самых различных областей знания: географии, истории, литературоведения. Включают они и достаточный объем собственно языковедческой информации: адаптация заимствований и языковой субстрат, узуальные и окказиональные наименования, словообразовательные средства и способы словообразования, номинативные модели и номинативные признаки, метонимия и метафора, коннотация и фоносемантика — эти и другие лингвистические понятия прорабатываются студентами в ходе выполнения заданий, расширяя их лингвистический кругозор. При этом языковые термины вводятся дозированно, не перегружают содержания заданий, сопровождаются общепонятными комментариями, доступными и неспециалисту.

Подводя итог, можно говорить о рецензируемом сборнике как о ценном вкладе в дело преподавания ономастики в вузе, сожалея о малом тираже издания (всего сто экземпляров)

и о его «узколокальном» распространении. Хочется верить, что сборник будет переиздан, в том числе и в России.

Именно с мыслью о грядущем переиздании позволим себе несколько замечаний, касающихся частных вопросов.

Во-первых, хотелось бы более четкой связи упражнений с темами лекций спецкурса. Идеальным видится сборник, разбитый на разделы, соответствующие разделам спецкурса; в настоящем же сборнике упражнения даны «в навал» и подобрать задание по той или иной конкретной теме трудновато.

Во-вторых, далеко не всегда дана отсылка к литературе, способствующей выполнению упражнения. Так, например, в упр. 9 (с. 8) задание сформулировано следующим образом: «Что общего в названиях рек России Дон, Лена, Охота (от нее произошло название Охотского моря), Ока, Обь, Кама, Катунь, Упа (пр. пр. Оки), а также в названиях городов Неаполь, Карфаген, Новгород, Картахена (город в Испании), Нью-Йорк. Расскажите, как возникли эти топонимы». Несомненно, что выполнить это задание без опоры на специальную литературу невозможно, однако никакой отсылки здесь нет. Это не единственный пример, хотя отметим, что в целом такие отсылки существуют, например, они представлены в упр. 34, 59, 60, 61, 82 и др.

В-третьих, в ряде случаев не вполне ясно сформулировано само задание. Например, в упр. 23 (с. 12) дается определение метонимии и предлагается вопрос: «Какого рода метонимия участвовала в появлении перечисленных ниже топонимов?». Неясно, имеются ли в виду какие-то разновидности метонимии или студентам предлагается просто объяснить направление номинации. В упр. 42 (с. 23) необходимо выделить среди группы личных имен «имена, появившиеся в новейшее время и отразившие реалии нового времени». Что подразумевается под «новейшим» временем и «новыми реалиями», неясно (судя по именам, приведенным далее, речь идет об именах, созданных в первые годы советской власти; устроит ли современных студентов такое определение «нового времени»?). В упр. 56 (с. 27) приведен список онимов и дано задание в следующей формулировке: «Какие термины к ним относятся?» — о каких терминах идет речь: терминах, обозначающих классы онимов (топонимы, антропонимы и т. п.), номинативных терминах, словообразовательных терминах? Недоуменный вопрос здесь тем более закономерен, что в упр. 54 на соседней странице приводится достаточно большой список ономастических терминов самого различного характера.

Наконец, есть и факты поспешного оформления, повлекшие за собой пропуски и опечатки. Так, в упр. 10 (с. 8) вместо *Брахмапутра* читаем *Брахмалутра*. Поскольку студентов просят объяснить расхождения в произношении и написании топонимов, такая опечатка становится особенно досадной. Аналогичный случай наблюдаем в упр. 24 (с. 12): *Евзуг* вместо *Евсуг* — и студенты должны понять, каким изменениям подвергся гидроним при адаптации. В упр. 52 (с. 25–26), посвященном «говорящим» именам в литературе, задание вообще отсутствует. В упр. 55 (с. 26), посвященном процессу трансонимизации, в общем списке приводятся то сами реалии (корабль «Левиафан», жилищный комплекс «Алые паруса», шахта «Мария», корова Маруса, планеты Марс, Венера, Юпитер и Плутон), то только их названия (фамилия *Самара*, женское имя *Аэлига*), а однажды и то, и другое: слон Сулейман и зооним (кличка слона) *Сулейман*. Особое недоумение вызывает упр. 190, посвященное хрононимам, где предлагается также анализировать названия месяцев, которые традиционно к именам собственным

не относятся (а если их к таковым относить, то, пожалуй, стоит сделать отдельное упражнение с обсуждением этой проблемы).

Все эти мелкие придирки не могут помешать оценить подготовленный Е. С. Отиным сборник упражнений как богатый материалом, методически продуманный и научно состоятельный вклад в развитие вузовского преподавания курса ономастики.

Беляева М. Ю. Ономастика: элективный курс : учеб.-метод. пособие. Славянск-на-Кубани : Изд. центр СГПИ, 2011.

Мадиева Г. Б., Супрун В. И. Теоретические основы ономастики : учеб. пособие. Алматы : Арыс, 2011.

Мезенко А. М. [и др.]. Белорусская ономастика. Топонимия : учеб. пособие / под общ. ред. А. М. Мезенко. Минск : Элайда, 2012.

Торчинський М. М. Українська ономастика : навчальний посібник. Київ : Міленіум, 2010.

Рукопись поступила в редакцию 20.10.2014 г.

* * *

Рут Мария Эдуардовна

доктор филологических наук, профессор,
заведующая кафедрой русского языка
и общего языкознания

Уральский федеральный университет
620083, Екатеринбург, пр. Ленина, 51,
комн. 306; тел. 8 (343) 350 75 97
E-mail: fasmer@yandex.ru

Ruth, Maria Eduardovna

DrHab, Professor,
Head of the Department of Russian Language
and General Linguistics
Ural Federal University
51, Lenin av., office 306, 620083, Ekaterin-
burg, Russia; tel. + 7 343 350 75 97
E-mail: fasmer@yandex.ru

A LABORATORY OF ONOMASTIC RESEARCH

Review of the handbook: Otin, E. S. (2013). *Sbornik uprazhnenii k spetskursu po onomastike* [A Collection of Exercises in Onomastics]. Donetsk: Iugo-Vostok.

The review analyzes the recently published collection of exercises prepared by prof. E. S. Otin for his course on onomastics that he gives at the University of Donetsk. The extensive materials presented in the book are distributed into 191 exercises relevant to different areas of onomastics: the book invites students to discover the specificity of proper names from Russian Annals and the functional potential of contemporary proper names, to analyze the motivation of anthroponymic nicknames and to establish the reasons of the variability of foreign place names, to acquire the onomastic terminology, to propose their own names for commercial enterprises and to examine the ways of derivation from place names. Some shortcomings in formatting (lack of headings and references needed for the proper fulfillment of tasks, inaccuracies in formulation) do not detract from the book's merits. The wealth of materials and the combination

of scientific quality and student-oriented approach make it a valuable resource of educational information which already needs a second edition.

Key words: Russian language, onomastics, teaching onomastics at university.

- Belyaeva, M. Yu. (2011). *Onomastika: elektivnyi kurs : uchebno-metodicheskoe posobie* [Onomastics: A Handbook]. Slavyansk-na-Kubani: Izdatel'skii tsentr SGPI.
- Madieva, G. B., & Suprun, V. I. (2011). *Teoreticheskie osnovy onomastiki: uchebnoe posobie* [Theoretical Foundations of Onomastics: A Handbook]. Almaty: Arys.
- Mezenko, A. M. (Ed.). (2012). *Belorusskaia onomastika. Toponimiia : uchebnoe posobie* [Belarusian Onomastics. Toponymy: A Handbook]. Minsk: Elaida.
- Torchinskii, M. M. (2010). *Ukrains'ka onomastyka : navchal'nyi posibnyk* [Ukrainian Onomastics: An Introductory Course]. Kyiv: Milenium.

Received 20 October 2014